

Ulrich Renz · Marc Robitzky

Villijoutsenet

のはくちょう

Perustuen Hans Christian Andersenin satuun



+ audio



+ video

suomi

kaksikielinen

japani

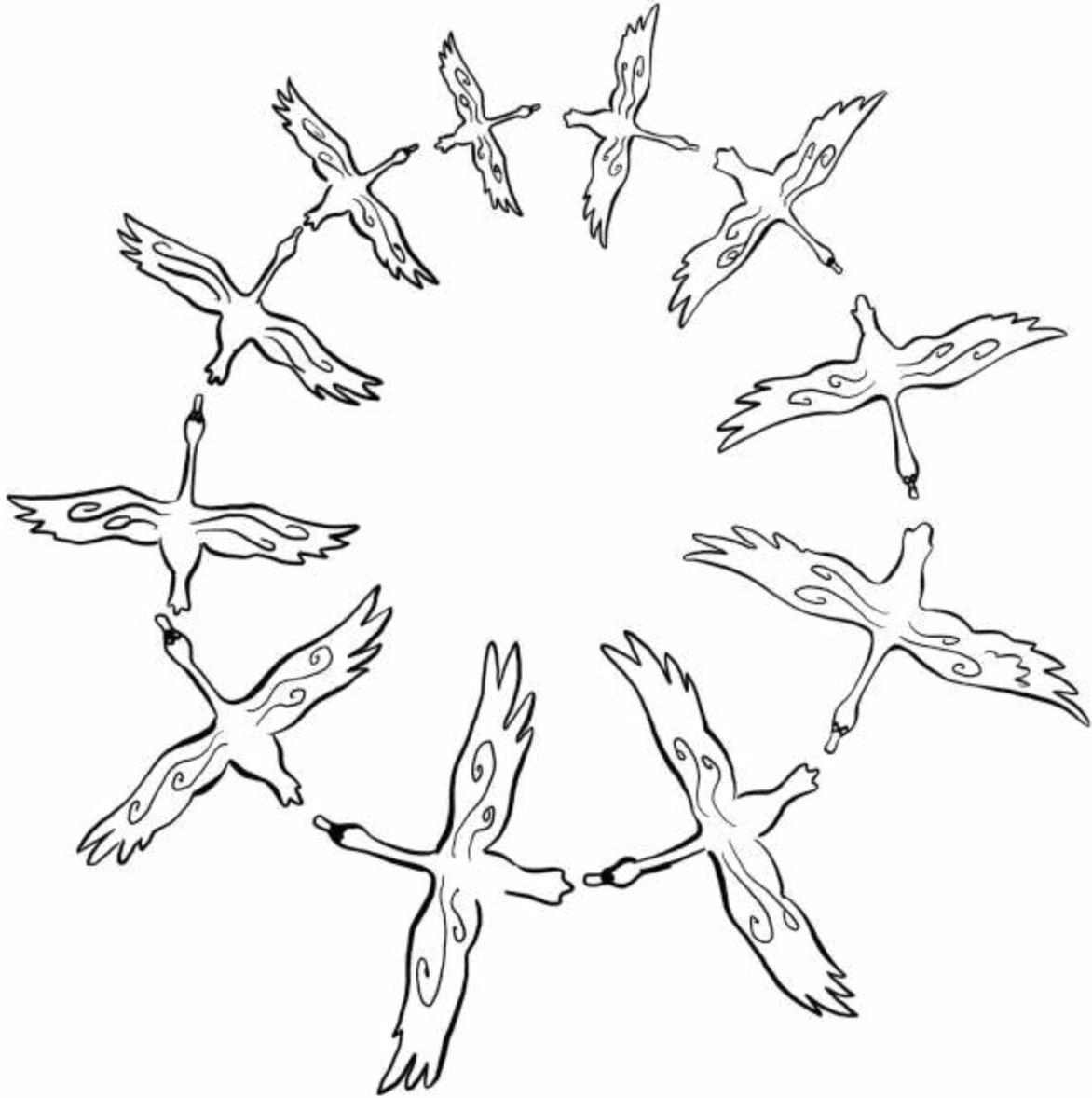
Ulrich Renz / Marc Robitzky

Villijoutsenet

のはくちょう

Kaksikielinen kuvakirja perustuen Hans Christian Andersenin
satuun

ハンス・クリスチャン・アンデルセンの童話を題材にしたバイリンガルの児童図書



Käännös:

Janika Tuulia Konttinen (suomi)

Yumiko Saito, Koji Suda (japani)

Sisällysluettelo

[Kansi](#)

[Sisällysluettelo](#)

[Villijoutsenet](#)

[Hans Christian Andersen](#)

[Kuvittaja](#)

[Äänikirja ja video](#)

[Hiragana \(ひらがな\) / Katakana \(カタカナ\)](#)

[のはくちょう / 野の白鳥 / Nono hakuchô](#)

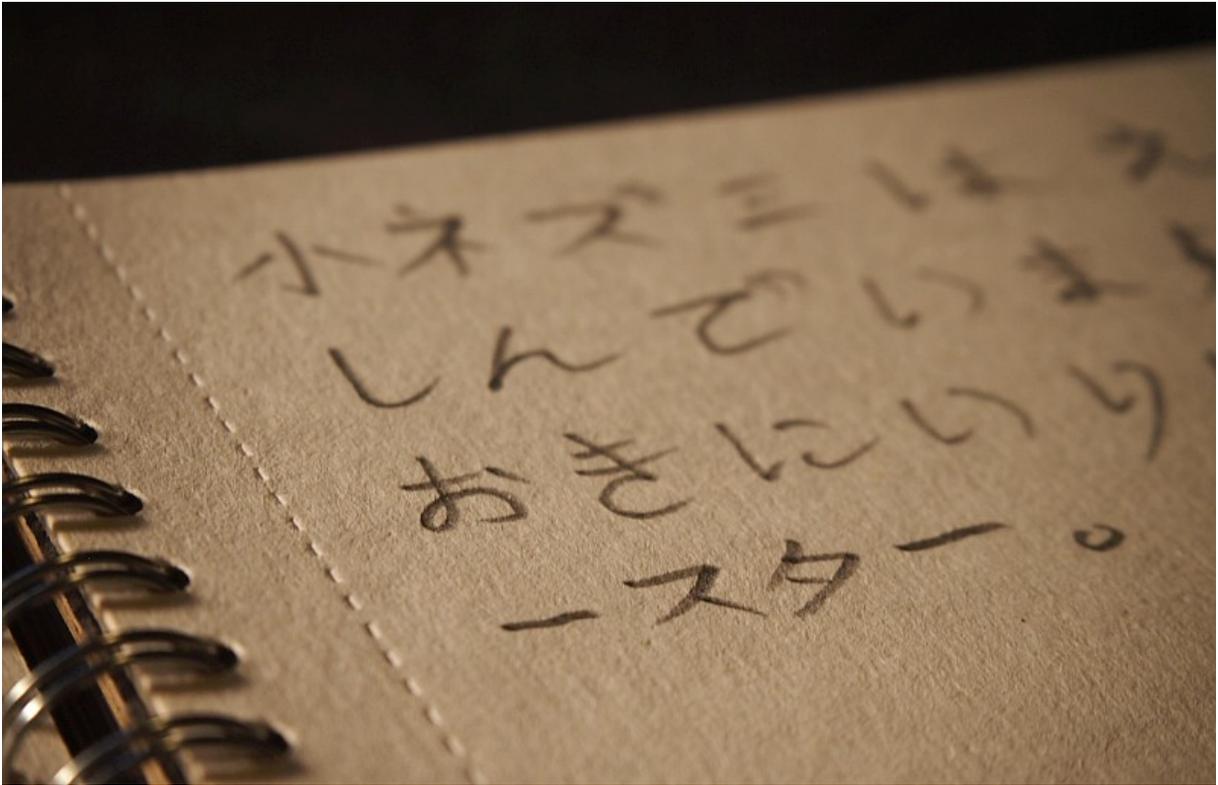
[Villijoutsenet suosittelevat lisäksi...](#)

[Väritätkö mielelläsi?](#)

[Hyvä lukija](#)

[Impressum](#)

Note for Students of Japanese:



We use a set of simple Kanji in the Japanese text of the book, beside Hiragana and Katakana. For beginners these Kanji are transcribed with Hiragana characters.

Example: 見(み)

In the appendix you will find the entire text of the book using the complete Kanji character set, as well as a latin transcription (Romaji) and a table of Hiragana and Katakana.

Have fun with this wonderful language!

Sefa Publishing





Olipa kerran kaksitoista kuninkaallista lasta – yksitoista veljestä ja yksi isosisko, Elisa.

むかしむかし、十二人(じゅうににん)の王(おう)さまのこどもたちがありました。十一人(じゅういちにん)のおとこのきょうだいとあねのエリザです。



He elivät onnellisina hyvin kauniissa linnassa.

すばらしく うつくしい お城(しろ)に しあわせに くらして
いました。



Eräänä päivänä äiti kuoli, ja jokin aika myöhemmin kuningas meni uudelleen naimisiin. Uusi vaimo oli kuitenkin paha noita.

ある日(ひ)、おかあさまがなくなってしまいました。しばらくすると、王(おう)さまはあたらしいおきさきをむかえました。ところが、そのおきさきはわるい魔女(まじょ)でした。